Table of Contents

Acknowledgement —— VII

1 Introduction —— 1
1.1 Where the study starts —— **1**
1.2 English dilemmas for Chinese individuals —— **5**
1.3 English as a lingua franca: A new perspective on English in China —— **9**
1.4 Chinese English as a lingua franca (ChELF): An ideological focus —— **13**
1.5 Legitimacy and ideology —— **18**
1.5.1 A critical perspective —— **18**
1.5.2 Legitimacy as an ideological attribute —— **19**
1.5.3 Legitimacy as an ideological process —— **21**
1.5.4 Researching the legitimacy of ELF —— **22**
1.6 The structure of the monograph —— **25**

2 China and the globalisation of English —— 31
2.1 The globalisation of English —— **31**
2.1.1 The spread of English —— **31**
2.1.2 Global, local and glocal —— **32**
2.1.3 Blurring boundaries —— **33**
2.1.4 A case of similects —— **34**
2.2 English, power and English users —— **35**
2.2.1 A native/non-native divide —— **35**
2.2.2 Power relations in English —— **39**
2.2.3 Standard English ideology —— **41**
2.2.4 Agency and new power relations —— **43**
2.2.5 Summary —— **44**
2.3 English and China —— **44**
2.3.1 English for national agendas —— **45**
2.3.2 English for individual expressions —— **47**
2.3.3 Chinese speakers' perceptions —— **50**
2.3.4 Summary —— **53**
2.4 From ELF to ChELF —— **54**
2.4.1 The position of L1 —— **54**
2.4.2 An issue of community —— **56**
2.4.3 An issue of boundary —— **58**

2.4.4 An issue of territoriality — **59**
2.5 Conclusion — **60**

3 Language ideologies: From languages to Englishes — 63
3.1 Theoretical departures — **64**
3.1.1 A social-theoretic inquiry — **65**
3.1.2 Structure and agency — **67**
3.1.3 Neutrality versus criticality — **70**
3.1.4 From level to scale — **71**
3.2 Languages and language ideologies — **73**
3.2.1 Languages: What are they? — **73**
3.2.2 The nature of language ideologies — **75**
3.2.3 Semiotic process — **78**
3.2.4 Orders of indexicality — **79**
3.2.5 Language users' identities — **82**
3.3 Language ideologies in the spread of English — **84**
3.3.1 English as a national language — **85**
3.3.2 English as a global language — **88**
3.3.3 English as a localized language — **92**
3.3.4 English in motion — **95**
3.3.5 Summary — **97**
3.4 Language ideologies and ELF — **98**
3.4.1 An overview: From attitudes to ideologies — **98**
3.4.2 Ideologies and institutions in current ELF research — **103**
3.4.3 Language ideologies and English change — **105**
3.5 Conclusion — **109**

4 Researching Chinese speakers' language ideologies — 111
4.1 Research questions — **111**
4.2 Methodology — **112**
4.3 Fieldwork — **117**
4.4 The data — **120**
4.5 Analytical procedure — **122**
4.6 Conclusion — **125**

5 Orienting to Chinese speakers' ELF — 126
5.1 Questionnaires — **126**
5.1.1 English experience — **127**
5.1.2 Linguistic orientation — **133**
5.1.3 Self-labelling — **137**

5.1.4 Evaluation and justification — **144**
5.2 Chinese speakers' language orientations — **151**
5.2.1 English, Chinese, and Chinese speakers — **151**
5.2.2 Exonormativity versus endonormativity — **154**
5.2.3 Chinese speakers' own English — **157**
5.3 Conclusion — **158**

6 Authority, identity and ideological struggle — 160
6.1 ELF and identity — **160**
6.1.1 Is ELF identity-free? — **161**
6.1.2 The ownership of ELF — **161**
6.1.3 ELF and community — **164**
6.1.4 Summary — **171**
6.2 Interviews — **171**
6.3 Authority centres in the space of English — **177**
6.3.1 Native English speaker — **178**
6.3.2 "The standard" — **180**
6.3.3 Chinese ELT tradition — **181**
6.3.4 Authority gap — **182**
6.3.5 Summary — **184**
6.4 Identities through English — **185**
6.4.1 Elites versus non-elites — **185**
6.4.2 User versus learner — **187**
6.4.3 International community of practice — **190**
6.4.4 An imagined Chinese community — **195**
6.4.5 Summary — **200**
6.5 Ideological struggle — **201**
6.5.1 Commonsense language beliefs — **201**
6.5.2 Educational constraints — **207**
6.5.3 Group identity — **211**
6.5.4 Summary — **213**
6.6 Conclusion — **214**

7 Sense-making of English change among Chinese speakers — 215
7.1 Focus groups — **215**
7.2 Approaching ELF — **217**
7.2.1 ELF versus native-like English — **217**
7.2.2 A phenomenon of ELF — **220**
7.2.3 An issue of "standard" — **222**
7.2.4 A conceptual struggle — **224**

7.2.5 Summary — **226**
7.3 Debating "standard" — **227**
7.4 Defining variations — **241**
7.5 Negotiating ownership — **247**
7.6 Conclusion — **254**

8 Ideologies about ChELF: China and compromised linguistic legitimacy — 256
8.1 The wrap-up of the study — **256**
8.2 ChELF: China as a conceptual factor — **261**
8.3 Compromised linguistic legitimacy — **263**
8.4 Implications and future research — **265**
8.5 Conclusion — **268**

Appendix A Questionnaire design — 271

Appendix B Interview design — 283

Appendix C Focus group design — 285

Appendix D Interview participants' bio-data — 287

Appendix E Focus group participants' bio-data — 289

Appendix F Key to transcription — 291

References — 293

Index — 313